Est

Chapter 3

Modern Hebrew Interlinear

Reference: Modern Hebrew Bible

1 וְאַחַר הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה גִּדַּל הַמֶּלֶךְ אֲחַשְׁוֵרוֹשׁ אֶת־הָמָן בֶּן־הַמְּדָתָא הָאֲגָגִי
ואחרי ה־דברים ה־אלה גדל ה־מלך אחשורוש את המן בן המדתא ה־אגגי
H0091 H4099 H2001 H0853 H0325 H4428 H1431 H0428 H1697

וַיְנַשְּׂאֵהוּ וַיָּשֶׂם אֶת־כִּסְאוֹ מֵעַל כָּל־הַשָּׂרִים אֲשֶׁר אִתּוֹ׃
ו־נשא־ו ו־שם את כסאו־ו מ־על כל ה־שר אשר אתו־ו
H5375 H0853 H3678 H3605 H8269 H0854

אתו׃אשר השרים כל מעל כסאו את וישם וינשאהו האגגי המדתא בן המן את אחשורוש המלך גדל האלה הדברים אחר

2 וְכָל־עַבְדֵי הַמֶּלֶךְ אֲשֶׁר־בְּשַׁעַר הַמֶּלֶךְ כֹּרְעִים וּמִשְׁתַּחֲוִים לְהָמָן כִּי־כֵן צִוָּה־
ו־כל עבד ה־מלך אשר ב־שער ה־מלך כרעים ו־השתחווה ל־המן כי כן צוה
H3605 H5650 H4428 H8179 H4428 H3766 H7812 H2001

לוֹ הַמֶּלֶךְ וּמָרְדֳּכַי לֹא יִכְרַע וְלֹא יִשְׁתַּחֲוֶה׃
— ה־מלך ו־מרדכי לא יכרע ו־לא השתחווה
H4428 H4782 H3808 H3766 H3808 H7812

ישתחוה׃ולא יכרע לא ומרדכי המלך לו צוה כן כי להמן ומשתחוים כרעים המלך בשער אשר המלך עבדי וכל

3 וַיֹּאמְרוּ עַבְדֵי הַמֶּלֶךְ אֲשֶׁר־בְּשַׁעַר הַמֶּלֶךְ לְמָרְדֳּכָי מַדּוּעַ אַתָּה עוֹבֵר אֶת מִצְוַת
ו־אמר עבד ה־מלך אשר ב־שער ה־מלך ל־מרדכי מדוע אתה עובר את מצוה
H0559 H5650 H4428 H8179 H4428 H4782 H4069 H0853 H4687

הַמֶּלֶךְ׃
ה־מלך
H4428

המלך׃מצות את עובר אתה מדוע למרדכי המלך בשער אשר המלך עבדי ויאמרו

4 וַיְהִי]באמרם[ )כְּאָמְרָם(אֵלָיו יוֹם וָיוֹם וְלֹא שָׁמַע אֲלֵיהֶם לְהָמָן לִרְאוֹת
ו־היה ב־אמר־ם כ־אמר־ם אל־ו יום ו־יום ו־לא שמע אל־ם ל־המן ל־ראה
H1961 H0559 H0559 H0413 H3117 H3117 H8085 H3808 H0413 H2001 H7200

הֲיַעַמְדוּ דִּבְרֵי מָרְדֳּכַי כִּי־הִגִּיד לָהֶם אֲשֶׁר־הוּא יְהוּדִי׃
עמד דבר מרדכי כי הגיד ל־הם אשר הוא יהודי
H5975 H1697 H4782 H5046 H1992 H1931 H3064

יהודי׃הוא אשר להם הגיד כי מרדכי דברי היעמדו לראות להמן ויגידו אליהם שמע ולא ויום יום אליו באמרם ויהי

5 וַיַּרְא הָמָן כִּי־אֵין מָרְדֳּכַי כֹּרֵעַ וּמִשְׁתַּחֲוֶה לוֹ וַיִּמָּלֵא הָמָן חֵמָה׃
ו־ראה המן כי אין מרדכי כרע ו־השתחווה — ו־מלא המן חמה
H7200 H2001 H0369 H4782 H3766 H7812 H4390 H2001 H2534

חמה׃המן וימלא לו ומשתחוה כרע מרדכי אין כי המן וירא

6 וַיַּבֵּז בְּעֵינָיו לִשְׁלֹחַ יָד בְּמָרְדֳּכָי לְבַדּוֹ כִּי־הִגִּידוּ לוֹ אֶת־עַם מָרְדֳּכָי
ו-יבז ב-עין-ו ל-שלח יד ב-מרדכי ל-בדו-ו כי הגיד — את עם מרדכי
H0959 H7971 H3027 H4782 H0905 H5046 H0853 H4782

וַיְבַקֵּשׁ הָמָן לְהַשְׁמִיד אֶת־כָּל־הַיְּהוּדִים אֲשֶׁר בְּכָל־מַלְכוּת אֲחַשְׁוֵרוֹשׁ עַם
ו-בקש המן ל-השמיד את כל ה-יהודים אשר ב-כל מלכות אחשורוש עם
H1245 H2001 H8045 H0853 H3605 H3064 H3605 H4438 H0325

מָרְדֳּכָי׃
מרדכי
H4782

מלכות בכל אשר היהודים כל את להשמיד המן ויבקש מרדכי עם את לו הגידו כי לבדו במרדכי יד לשלח בעיניו ויבז מרדכי:עם אחשורוש

7 בַּחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן הוּא־חֹדֶשׁ נִיסָן בִּשְׁנַת שְׁתֵּים עֶשְׂרֵה לַמֶּלֶךְ אֲחַשְׁוֵרוֹשׁ הִפִּיל
ב-ה-חודש ה-ראשון הוא חודש ניסן ב-שנה שנים עשר ל-ה-מלך אחשורוש הפיל
H2320 H7223 H1931 H2320 H5212 H8147 H6240 H4428 H0325 H5307

פּוּר הוּא הַגּוֹרָל לִפְנֵי הָמָן מִיּוֹם לְיוֹם וּמֵחֹדֶשׁ לְחֹדֶשׁ שְׁנֵים־עָשָׂר הוּא־חֹדֶשׁ
פור הוא ה-גורל ל-פני המן מ-יום ל-יום ו-מ-חודש ל-חודש שנים עשר הוא חודש
H6332 H1931 H1486 H6440 H2001 H3117 H3117 H2320 H2320 H8147 H6240 H1931 H2320

אֲדָר׃ ס
אדר —
H0143

ומחדש ליום מיום המן לפני הגורל הוא פור הפיל אחשורוש למלך עשרה שתים בשנת ניסן חדש הוא הראשון בחדש אדר:חדש הוא עשר שנים לחדש

8 וַיֹּאמֶר הָמָן לַמֶּלֶךְ אֲחַשְׁוֵרוֹשׁ יֶשְׁנוֹ עַם־אֶחָד מְפֻזָּר וּמְפֹרָד בֵּין הָעַמִּים בְּכֹל
ו-אמר המן ל-ה-מלך אחשורוש יש-ו עם אחד מפזר ו-מפרד בין ה-עם ב-כל
H0559 H2001 H4428 H0325 H3426 H0259 H6340 H6504 H0996 H3605

מְדִינוֹת מַלְכוּתֶךָ וְדָתֵיהֶם שֹׁנוֹת מִכָּל־עָם וְאֶת־דָּתֵי הַמֶּלֶךְ אֵינָם עֹשִׂים
מדינות מלכותך-ך ו-דת-ם שנות מ-כל עם ו-את דת ה-מלך אין-ם עשה
H4082 H4438 H1881 H3605 H0853 H1881 H4428 H0369

וְלַמֶּלֶךְ אֵין־שֹׁוֶה לְהַנִּיחָם׃
ו-ל-ה-מלך אין שוה ל-הניחם-ם
H4428 H0369 H3240

דתי ואת עם מכל שנות ודתיהם מלכותך מדינות בכל העמים בין ומפרד מפזר אחד עם ישנו אחשורוש למלך המן ויאמר להניחם:שוה אין ולמלך עשים אינם המלך

9 אִם־עַל־הַמֶּלֶךְ טוֹב יִכָּתֵב לְאַבְּדָם וַעֲשֶׂרֶת אַלְפִּים כִּכַּר־כֶּסֶף אֶשְׁקוֹל עַל־
אם על ה-מלך טוב כתב ל-אבדם-ם ו-עשרה אלף ככר כסף אשקול על
H4428 H2895 H3789 H0006 H6235 H0505 H3603 H3701 H8254

יְדֵי עֹשֵׂי הַמְּלָאכָה לְהָבִיא אֶל־גִּנְזֵי הַמֶּלֶךְ׃
יד עשה ה-מלאכה ל-בוא אל גנזי ה-מלך
H3027 H4399 H0935 H0413 H1595 H4428

המלך:גנזי אל להביא המלאכה עשי ידי על אשקול כסף ככר אלפים ועשרת לאבדם יכתב טוב המלך על אם

10 וַיָּסַר הַמֶּלֶךְ אֶת־טַבַּעְתּוֹ מֵעַל יָדוֹ וַיִּתְּנָהּ לְהָמָן בֶּן־הַמְּדָתָא הָאֲגָגִי צֹרֵר
ו-יסר ה-מלך את טבעת-ו מ-על יד-ו ו-נתן-ה ל-המן בן המדתא ה-אגגי צרר
H5493 H4428 H0853 H2885 H3027 H5414 H2001 H4099 H0091

הַיְּהוּדִים׃
ה-יהודים
H3064

היהודים:צרר האגגי המדתא בן להמן ויתנה ידו מעל טבעתו את המלך ויסר

11 וַיֹּאמֶר הַמֶּלֶךְ לְהָמָן הַכֶּסֶף נָתוּן לָךְ וְהָעָם לַעֲשׂוֹת בּוֹ כַּטּוֹב בְּעֵינֶיךָ׃
ו-אמר ה-מלך ל-המן ה-כסף נתן — ו-ה-עם ל-עשה — כ-ה-טוב ב-עין-ך
H0559 H4428 H2001 H3701 H5414

בעיניך:כטוב בו לעשות והעם לך נתון הכסף להמן המלך ויאמר

12 וַיִּקְרְאוּ סִפְרֵי הַמֶּלֶךְ בַּחֹדֶשׁ הָרִאשׁוֹן בִּשְׁלוֹשָׁה עָשָׂר יוֹם בּוֹ וַיִּכָּתֵב כְּכָל־
ו-קרא ספרי ה-מלך ב-ה-חודש ה-ראשון ב-שלושה עשר יום — ו-כתב כ-כל
H7121 H4428 H2320 H7223 H7969 H6240 H3117 H3789 H3605

אֲשֶׁר־צִוָּה הָמָן אֶל אֲחַשְׁדַּרְפְּנֵי־הַמֶּלֶךְ וֶאֱל־הַפַּחֹות וְאַשְׁר עַל־מְדִינָה וּמְדִינָה
אשר צוה המן אל אחשדרפני ה-מלך ו-אל ה-פחה אשר על מדינה ו-מדינה
H6680 H2001 H0413 H0323 H4428 H0413 H6346 H4082 H4082

וְאֶל־שָׂרֵי עַם וָעָם מְדִינָה וּמְדִינָה כִּכְתָבָהּ וְעַם וָעָם כִּלְשׁוֹנוֹ בְּשֵׁם הַמֶּלֶךְ
ו-אל שר עם ו-עם מדינה מדינה ו-מדינה כ-כתב-ה ו-עם ו-עם כ-לשון-ו ב-שם ה-מלך
H0413 H8269 H4082 H4082 H3791 H4082 H3956 H8034 H4428

אֲחַשְׁוֵרֹשׁ נִכְתָּב וְנֶחְתָּם בְּטַבַּעַת הַמֶּלֶךְ׃
אחשורש כתב ו-נחתם ב-טבעת ה-מלך
H0325 H3789 H2856 H2885 H4428

הפחות ואל המלך אחשדרפני אל המן צוה אשר ככל ויכתב בו יום עשר בשלושה הראשון בחדש המלך ספרי ויקראו ונחתם נכתב אחשורש המלך בשם כלשונו ועם ועם ככתבה ומדינה מדינה ועם עם שרי ואל ומדינה מדינה על אשר המלך:בטבעת

13 וְנִשְׁלוֹחַ סְפָרִים בְּיַד הָרָצִים אֶל־כָּל־מְדִינוֹת הַמֶּלֶךְ לְהַשְׁמִיד לַהֲרֹג וּלְאַבֵּד
ו-שלח ספר ב-יד ה-רצים אל כל מדינות ה-מלך ל-השמיד ל-הרג ו-ל-אבד
H7971 H3027 H7323 H0413 H3605 H4082 H4428 H8045 H2026 H0006

אֶת־כָּל־הַיְּהוּדִים מִנַּעַר וְעַד־זָקֵן טַף וְנָשִׁים בְּיוֹם אֶחָד בִּשְׁלוֹשָׁה עָשָׂר
את כל ה-יהודים מ-נער ו-עד זקן טף ו-אישה ב-יום אחד ב-שלושה עשר
H0853 H3605 H3064 H5288 H5704 H2205 H2945 H0802 H3117 H0259 H7969 H6240

לְחֹדֶשׁ שְׁנֵים־עָשָׂר הוּא־חֹדֶשׁ אֲדָר וּשְׁלָלָם לָבוֹז׃
ל-חודש שנים עשר הוא חודש אדר ו-שללם-ם ל-בוז
H2320 H8147 H6240 H1931 H2320 H0143 H7998 H0962

ביום ונשים טף זקן ועד מנער היהודים כל את ולאבד להרג להשמיד המלך מדינות כל אל הרצים ביד ספרים ונשלוח לבוז:ושללם אדר חדש הוא עשר שנים לחדש עשר בשלושה אחד

14 פַּתְשֶׁגֶן הַכְּתָב לְהִנָּתֵן דָּת בְּכָל־מְדִינָה וּמְדִינָה גָּלוּי לְכָל־הָעַמִּים לִהְיוֹת עֲתִדִים
פתשגן ה-כתב ל-נתן דת ב-כל מדינה ו-מדינה גלוי ל-כל ה-עם ל-היה עתדים
H6264 H1961 H3605 H1540 H4082 H4082 H3605 H1881 H5414 H3791

לַיּוֹם הַזֶּה׃
ל-ה-יום ה-זה
H3117 H2088

הזה:ליום עתדים להיות העמים לכל גלוי ומדינה מדינה בכל דת להנתן הכתב פתשגן

15 הָרָצִים יָצְאוּ דְחוּפִים בִּדְבַר הַמֶּלֶךְ וְהַדָּת נִתְּנָה בְּשׁוּשַׁן הַבִּירָה וְהַמֶּלֶךְ וְהָמָן
ה-רצים יצא דחופים ב-דבר ה-מלך ו-ה-דת נתן ב-שושן ה-בירה ו-ה-מלך ו-המן
H7323 H3318 H1765 H1697 H4428 H1881 H5414 H7800 H1002 H4428 H2001

יָשְׁבוּ לִשְׁתּוֹת וְהָעִיר שׁוּשָׁן נָבוֹכָה׃ פ
ישב ל-שתה ו-ה-עיר שושן נבוכה —
H3427 H8354 H7800 H0943

נבוכה:שושן והעיר לשתות ישבו והמן והמלך הבירה בשושן נתנה והדת המלך בדבר דחופים יצאו הרצים